

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 30 (1974)  
**Heft:** 1  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Inhalt

„Wert und Ehre deutscher Sprache“	1	Zur Wortbildung	18
Wortschatzprobleme beim Übersetzen aus dem Italienischen	4	Südtirol	18
Nochmals Groß- und Kleinschreibung	8	Sprachreinigung anderswo	19
Haben Sie schon einmal darüber nachgedacht?	11	Die „unentbehrlichen“	
Sprachkunde	12	Fremdwörter	20
Wortherkunft	14	Aufgespießt	21
Aufpassen! Fußangel!	15	Deutsch in aller Welt	21
Herkunft eines Zitats	16	Ortsnamenkundliches	22
Richtiger Wortgebrauch	17	Neue Bücher	23
		Aus dem Wallis	25
		Aus dem Vereinsleben	27
		Briefkasten	32

---

<b>„Sprachspiegel“</b>	Schweizerische Zeitschrift für die deutsche Muttersprache
<b>Herausgeber</b>	Deutschschweizerischer Sprachverein (Bund von Schweizer Bürgern für die Pflege der deutschen Muttersprache). Dr. Hermann Villiger, Kutscherweg 3, 3047 Bremgarten
<b>Schriftleitung</b>	Dr. Kurt Meyer, Dr. Alfons Müller NR, Dr. Eugen Teucher. Anschrift: Schriftleitung des „Sprachspiegels“, Alpenstraße 7, 6004 Luzern. Tel. (041) 23 59 78
<b>Bezugsstellen</b>	<i>(für festen Bezug oder Bezugskündigung sowie für Anschriftänderung):</i> Albert Zahner, Sonnhalde 16, 2502 Biel, Tel. (032) 42 42 27 <i>(für Probe- und Werbehefte):</i> Felix Hilfiker, Sälihügel 1, 6005 Luzern, Tel. (041) 22 72 16 <i>(für Verkauf von Einzelheften und allen Vereinsschriften):</i> Georg Gubler, Am Suneräi, 8704 Herrliberg, Tel. (01) 89 21 13
<b>Bezugspreis</b>	(jährlich sechs Hefte) 16 Fr.; für Studenten und Lehrlinge 10 Fr. Preis ins Ausland 18,60 Fr.; Einzelheft 3 Fr. <i>Zahlungen auf Postscheckrechnung 80 - 3 90, Zürich, Deutschschweizerischer Sprachverein</i>
<b>Anzeigenverwaltung</b>	Hans Dürst, Buchwiesen 12, 8052 Zürich, Tel. (01) 50 12 88
<b>Druck</b>	Buchdruckerei P. Huber, Schützengasse 5, 6460 Altdorf, Tel. (044) 2 10 01  <i>Beiträge, die in das Gebiet der Zeitschrift fallen, sind willkommen. Gezeichnete Beiträge stimmen nicht immer mit den Auffassungen der Schriftleitung und des Sprachvereins überein. — Nachdruck ist nur mit Quellenangabe gestattet.</i>

---

<b>Sprachauskunft</b>	<i>Beratung in Zweifelsfällen und Textbearbeitung.</i> Dienstleistungsbetrieb des Deutschschweizerischen Sprachvereins. Alpenstraße 7, 6004 Luzern, Tel. (041) 23 59 78, Postscheckrechnung 60 - 32 60. Dienststunden: 08-12 Uhr.
-----------------------	---